

DIN EN 1004-2

ICS 91.220

Ersatz für
DIN EN 1298:1996-04

**Fahrbare Arbeitsbühnen –
Teil 2: Regeln und Festlegungen für die Aufstellung einer Aufbau- und
Verwendungsanleitung;
Deutsche Fassung EN 1004-2:2021**

Mobile access and working towers made of prefabricated elements –
Part 2: Rules and guidelines for the preparation of an instruction manual;
German version EN 1004-2:2021

Échafaudages roulants en éléments préfabriqués –
Partie 2: Règles et lignes directrices pour la préparation d'un manuel d'instructions;
Version allemande EN 1004-2:2021

Gesamtumfang 19 Seiten

DIN-Normenausschuss Bauwesen (NABau)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 1004-2:2021) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 53 „Temporäre Bauhilfsmittel“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 005-11-05 AA „Temporäre Bauhilfsmittel (SpA zu CEN/TC 53 sowie WG 1 bis WG 4, WG 10, WG 13 bis WG 15)“ im DIN-Normenausschuss Bauwesen (NABau).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

IEC/IEEE 82079-1 siehe DIN EN IEC/IEEE 82079-1 (VDE 0039-1)

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1298:1996-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Dokument redaktionell und technisch vollständig überarbeitet;
- b) Aufnahme von EN 1004-1:2020;
- c) Umbenennung der Normnummer von EN 1298 zu EN 1004 und Ausgabe als EN 1004-2.

Frühere Ausgaben

DIN EN 1298: 1996-04

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN IEC/IEEE 82079-1 (VDE 0039-1), *Erstellung von Nutzungsinformationen (Gebrauchsanleitungen) für Produkte – Teil 1: Grundsätze und allgemeine Anforderungen*

Deutsche Fassung

Fahrbare Arbeitsbühnen —
Teil 2: Regeln und Festlegungen für die Aufstellung einer
Aufbau- und Verwendungsanleitung

Mobile access and working towers made of
prefabricated elements —
Part 2: Rules and guidelines for the preparation of an
instruction manual

Échafaudages roulants en éléments préfabriqués —
Partie 2: Règles et lignes directrices pour la préparation
d'un manuel d'instructions

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 13. September 2021 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC-Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Allgemeines	5
4.1 Grundanforderungen	5
4.2 Risikoanalyse	6
4.3 Grundlegende Richtlinien	6
5 Bezeichnung von Komponenten innerhalb der Konstruktion.....	7
6 Aufbau, Veränderung und Abbau	7
7 Standsicherheit	9
8 Anwendung und Verfahren.....	9
9 Prüfung, Pflege und Instandhaltung	11
10 Bezeichnung	11
Anhang A (informativ) Beispiele für Piktogramme	12
Literaturhinweise.....	17

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 1004-2:2021) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 53 „Temporäre Bauhilfsmittel“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss bis Mai 2022 den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2022 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 1298:1996.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument enthält Regeln und Festlegungen für die Aufstellung von Aufbau- und Verwendungsanleitungen für fahrbare Arbeitsbühnen nach EN 1004-1, „*Fahrbare Arbeitsbühnen aus vorgefertigten Bauteilen — Teil 1: Werkstoffe, Maße, Lastannahmen und sicherheitstechnische Anforderungen*“.

Dieses Dokument ist für alle an der Bearbeitung von Aufbau- und Verwendungsanleitungen Beteiligten vorgesehen, zum Beispiel: Lieferanten, technische Autoren, technische Zeichner, Übersetzer und andere Personen, die an der Planung und Erstellung solcher Aufbau- und Verwendungsanleitungen mitarbeiten.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 1004-1:2020, *Fahrbare Arbeitsbühnen aus vorgefertigten Bauteilen — Teil 1: Werkstoffe, Maße, Lastannahmen und sicherheitstechnische Anforderungen*

ISO 639-1, *Codes for the representation of names of languages — Part 1: Alpha-2 code*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

- ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: verfügbar unter <https://www.electropedia.org/>

3.1

Aufbau- und Verwendungsanleitung

Dokument mit Informationen zur Nutzung eines Produkts

3.2

Lieferant

Einzelperson oder Unternehmen, die/das Produkt/e und zugehörige Dokumentationen liefert

Anmerkung 1 zum Begriff: Beispiele von Lieferanten sind Hersteller, Produzenten, Integratoren, Verkäufer, Zwischenhändler, Einzelhändler, Agenturen, Informationsanbieter oder ihre autorisierten Bevollmächtigten.

3.3

Anwendung

Zweck, für den die Arbeitsbühne aufgebaut wurde

3.4

Verwendung

Anwendung, Aufbau, Veränderung, Verfahrung, Abbau, Prüfung, Pflege und Wartung

3.5

Veränderung

Umbau von einer zulässigen Konfiguration zu einer anderen